

## Rut 1 - Kadosh Israelita Mesiánica

- 1.En los días cuando los jueces gobernaban, en un tiempo cuando había hambruna en La Tierra, un cierto hombre de Beit-Lejem fue a vivir en el territorio de Moav ? él, su esposa y sus dos hijos.
- 2.El nombre del hombre era Elimelej,[1] el nombre de su esposa era Naomi, y sus dos hijos eran Majlon y Kilyon; ellos eran Efratim de Beit-Lejem en Yahudáh. Ellos llegaron a las llanuras de Moav y se asentaron allí.
- 3.Elimelej, el esposo de Naomi, murió; y ella quedó, ella y sus dos hijos.
- 4.Ellos tomaron esposas para sí de entre las mujeres de Moav;[2] el nombre de una era Orfah, y el nombre de la otra era Rut. Ellos vivieron allí por alrededor de diez años.
- 5.Entonces Majlon y Kilyon murieron,[3] los dos de ellos, y la mujer se quedó sin sus dos hijos y sin su esposo.
- 6.Así que ella se preparó para regresar con sus nueras desde las llanuras de Moav; porque en las llanuras de Moav ella había oído como YAHWEH había visitado[4] a su pueblo por darles pan.
- 7.Ella dejó el lugar donde ella estaba con sus dos nueras y tomó el camino que la conducía de regreso a Yahudáh.
- 8.Naomi dijo a sus dos nueras: "Cada una de ustedes, regrese a la casa de su madre. Que YAHWEH les muestre misericordia, como ustedes hicieron con los que murieron y conmigo.
- 9.que YAHWEH les dé seguridad en la casa de su esposo." Entonces ella las besó, pero ellas comenzaron a llorar y sollozar.
- 10.Ellas le dijeron: "No, nosotras queremos regresar contigo a tu pueblo."
- 11.Naomi dijo: "Regresen, hijas mías. ¿Por qué quieren ir conmigo? ¿Tengo yo todavía hijos en mi vientre que puedan ser sus esposos?[5]
- 12.Regresen, hijas mías; vayan por su camino, porque yo estoy muy vieja para tener un esposo. Aun si fuera a decir: 'yo aún tengo esperanza'; aun si tuviera un esposo esta noche y diera a luz hijos;
- 13.¿esperarían por ellos hasta que crecieran? ¿Ustedes rehusarían casarse sólo por ellos? No, mis hijas. Por ustedes me siento muy amargada que la mano de YAHWEH ha salido contra mí."
- 14.Otra vez ellas alzaron la voz y lloraron. Entonces Orfah besó a su suegra y regresó a su propio pueblo, pero Rut la siguió a ella.
- 15.Ella dijo: "Mira, tu cuñada se ha regresado a su pueblo y a su dios, regresa tras tu cuñada.[6]"
- 16.Pero Rut dijo:  
"No me presiones para que te deje  
y deje de seguirte;  
porque dondequiera que tú vayas, yo iré;  
y dondequiera que te quedes, yo me quedaré.  
Tu pueblo será mi pueblo  
y tu Elohim será mi Elohim.[7]
- 17.Donde tú mueras, yo moriré;  
y allí seré sepultada.  
YAHWEH traiga terribles maldiciones sobre mí,<sup>P 1/2</sup>

## Rut 1 - Kadosh Israelita Mesiánica

y perores también,  
y nada sino la muerte  
nos separará a ti y a mí.[8] "

18.Cuando Naomi vio que estaba determinada en ir con ella, ella no le dijo nada más.

19.Así que las dos de ellas anduvieron hasta que llegaron a Beit-Lejem, toda la ciudad estaba agitada con excitación por ella. Las mujeres preguntaron: "¿Puede ser ésta Naomi?"[9]

20.Y ella les dijo: "No me llamen Naomi [placentera], llámenme Marah [amarga], porque Shaddai ha tratado muy amargamente conmigo.

21.Yo salí llena y YAHWEH me ha regresado vacía. ¿Por qué llamarme Naomi? YAHWEH me ha humillado, y Shaddai me ha afligido."

22.Así fue como Naomi regresó con Rut la mujer de Moav, su nuera, acompañándola desde las llanuras de Moav. Ellas llegaron a Beit-Lejem al comienzo de la siega de la cosecha de cebada.[10]